The Ohio State University
3 2435 05096632 4
OHIO STATE UNIVERSITY BOOK DEPOSITORY
8 08 07 30 7 15 001

LIBRARY
OHIO STATE UNIVERSITY

مطلقه

محرری

حسين رحمی

(ایکنجی طبع)

طابع وناشری

ابراهيم حلمی

استانبول

کتابخانهٔ حلمی ــ بابعالی جاده‌سی

١٩٢٧

معرفت مطبعه‌سی

PL 248
G84 M87
1927

مطلقه

مقدمه

بر قاچ مکتوبدن مترکب شو حکایه‌جکی تأهلمدن صوکره طوغه‌جق قیزمك قائن والده‌سی اوله‌جق خانمه اتحاف ایدییورم ... بلکه بوخیالمی پك خام کورنلر ... شو فکریمی استبعاد ایدنلر بولنور .. آنلره ویره‌جك جوابم شودر : « قائن آنا کلین » خرلتیسی ماجرای هجران کبی بیتمز توکنمز دیرلتیلردندر . بن بودعوایی تا چوجقلغمده دیکلردم . . . الآن ایشیدییورم ... عمرم وارسه اختیارلغمده‌ده قولاقلرمك بوندن آزاده قالمیه‌جغنه هیچ شبهه ایتمم ... شیمدی مسئله‌نم تأهلمده ... بعده طوغه‌جق چوجغك قیز اولمسنده‌می قالدی ؟ کیفیت بوندن عبارتسه بو هیچ برشی دکل ... ایشك بوجهتی قانون حیاته تعلق ایدر برمسئله‌در . بتون عالمك هر کون

اهل ایتدیکی ، بعضلرینك قیز چوجقلری‌ده اولدیغی
کوریلیور . بو حاله استغراب ایتمك کیمسه‌نك عقلنه
کلمیورده بنم شو تصورمه‌می شاشیله‌جق ؟

بوجوابم صواب کورلدیسه شونی‌ده عرض ایده‌یمکه
بو رومانده غلبه‌یی کلین خانمه قازاندردیغمدن طولایی
قیزمك قائن آناسی بکا کوجه‌نیر... بوندن متولد اوجنی‌ده
قیزمدن چیقارمیه قالقیشیرسه شو حرکتیله قائن آنالغنی
یك نابمحل اظهار ایتمش ، بناءً علیه بو محرر عاجزه
بوسبتون حق قازاندیرمش اولور !

حسین رحمی

مطلقه

عاقله خانمدن زوج سابقه مکتوب

فی ٢٥ کانون اول ١٣**

بکم !

بر بریمزدن افتراق ایده‌لی تمام بو کون آلتی ای
اولیور . بو آیریلق ایامنده چکدیکم اضطرابلری قلمل
تصویر لازم کلسه بدبختی ایچنده بر عمر کامل کچیرنلرل
حالی بنم بو آلتی آی ظرفنده دوچار اولدیغم اذا و جف
یاننده عادتا بر سعادت کبی قالیر . هله ایکی آی وار ک
کیجه اویقولری کوزلرمه بوسبتون حرام اولیور . آیل
کچدکجه سوزش درونم سکونت یرینه بتون شدت
بولیور . بر زمانلر « آه ملکم کوزه‌لم » دیه پرستش
ایلدیککز « عاقله » کی شمدی کورسه‌ك بلکه بر جانلی
جنازه ظن ایدرده قورقارسك . بلکه‌ده بر آز مرحمت
ایدرسك .

بکم ! امین اولکه سنسز یاشـایه‌میه‌جغم . بو آتش افتراق بنی أولدره‌جك . سویله ! سویله أولورسـه‌م بکا آجیرسك دکلمی ؟ آه ! آجیه‌جغکی بیلسه‌م بنم ایچون برطامله کوز یاشی دوکه‌جککدن امین اولسه‌م أولدیکمه غم یه‌مم . لکن هیهات ! هیـچ اومیورم . پك طاش یورکلی ایمشسك . جناب خالق اکثریا اك قاتی یورکلری اك نرمین اك کوزل وجودلره ویریـیور .

وفاسز !.. بنی براقدیغك کونی تخطر ایدییورسك‌یا ؟ آه عمرمك اك قاره کونی اولان او روز مشـئومی بن هیـچ اونوته‌میورم . . . بیلیورسـك‌یا ؟ اورته اوطه‌ده قاپونك او کنده کمال حدتله بکا (. . .) اول ... دیدیکك زمان ، آه ! برقادینی بتون محبتندن ، تکمیل اراداتندن ، سعادتندن ، اولانجه آمالندن بر ثانیه ایچنده تجرید ایدن او مدهش جمله آغزکدن چیقدیغی وقت بن اورایه دوشوب بایيلی ویرمشـدم . بنی بر بوخجه کبی یرمدن قالدروب آشاغی‌یه ایندیرمشلردی . « مائل » جکم امین اولکه او بیهوشیدن حالا اویانه‌مدم .

سنسز کچن بتون عمرم مدید بر بایغینلق حالنده کچیور . . . بتون کونلرم لیاله تحول ایتدی . چونکه هر کیجه رؤیامده سـنی کوریورم . رؤیت دیدار کدن

مهجور اولدیغم کونلر مهر عالم آرا ایله نه مرتبه درخشان اولسه البته ینه سنی کوردیکم کیجه‌لر قدر کوکلمه صفا بخش انوار اوله‌مز .

او کونی او بایغنلقدن بر آز عقلمی باشمه طوپلادیغم زمان برده اطرافمه باقدمکه نه کوره‌یم ! بتون أوك خدمتجیلری بریکمش حارل حارل اشیالریمی طوپلایوب باغلایورلر . ایکی کوزمك یاشی دره‌لر کبی روان اولدیغی حالده :

— بکا مرحمت ایدیکز . خدمتجی بیله اولسه بویله یارم ساعتك ایچنده أودن قوولمز . بن بو أوه دو کونلن درنکلن کلدم . بر آز اول بن بو خانه‌نك کلینی‌دم . کوچك خانمیدم . شمدی بویله رزالتله بنی نصل طیشاری آتیورسکز ؟ الله عشقنه بکا بکمی چاغریکز . ایکی لاقردی سویله‌یه‌جکم . دیدم .

والده‌کز خانم شمدی‌یه قدر کندیسنده هیچ اودرجه‌سنی کورمدیکم بر عبوست چهره ایله قارشیمه چیقوب صول الی‌ده شویله برطور مظفرانه ایله قالچه‌سنه طیایه‌رق :

— الله ! الله ! ایلك ار ککنه « بکم » دیمکه اوتانمیورمیسك ؟ سنی براقدیغی دقیقه‌دن اعتباراً او سنك

ایچون ایل اولدی !.. دها دون کندیسنه کوره‌ك کوره‌ك
پای ویریبوردك ! بو کون قیمتیمی آرتدی؟.. ایلك آدمنه ،
سکا یبانجی اولان بر ارککه نه سویله‌یه‌جکمشلك باقه‌یم ؟
بکا سویله .. آناسنه سویله ...

دیجه او کونه قدر قائن والدمه قارشی محافظه‌سنه تحملمك صوك درجه‌سنده اعتنا کوستردیکم حس حرمتم چاك اولی‌ویردی .

قادینك او درشتی سیماسی آلتنده فیقر فیقر برنشئه، بر سونچ قایناديغنی‌ده آب آشكاره کوریبوردم . بن‌ده همان یرمدن فرلایوب عین وضعیت محقرانه‌یی آله‌رق :

اوغلکز بنم ایچون شو ساعتده بر ایل آدمی اولدیسه سزده بکا شو آنده بر ایل قاریسندن باشقه برشی دکلسکز. جانم‌هانکی ارککله ایسترسه اونکله کوریشیرم، سز نه قارشیورسکز ؟..

دیدم . بونك اوزرینه بینمزده شویله بر محاوره باشلادی :

والده‌ك — بنم اومده اویله‌شی اولمز . بن قارشمده نکاحسز بر ارکك ایله بر قادینی کوروشدیره‌مم ، بونی ایی دیکله آرتق بنم اوغلم سنك ایچون یبانجی اولدی ...

بن — درت سنه بر یاصدیغه باش قویدیغم ارکك

بزمله بر آنده نصل یابانجی اولیورمش باقه‌یم ؟ آره یرده برده طوسون کبی اولادمز وار !..

والده‌ك — قیز سن طلاقك حکمنه قارشیمی کلیورسك؟

بن — حاشا ! بن سزك اوغلکزدن نصل برسوزله بوش اولدمسه ینه اویله برسوزله قرین اولمه‌مه شریعتك مساعده‌سی یوقمی ؟

والده‌ك — اوح قوزم ، اسکی جاملر بارداق اولدی ! سن اوغلمك باشنده بربلا ایدك آرتق سندن قورتولدق . نکاحکی نفقه‌کی طلبدن باشقه بزه بر سوز سویلمکه حقك یوقدر .

— ایشته سن نه سویلرسه‌ك سویله ! بن اوغلکه ینه واره‌جغم ینه واره‌جغم !..

— هایدی اورادن !.. بوندن صوکره سن اونی رؤیاکده بیله کوره‌مزسك ... سنك کبی طوغورمش طوقومش قاری‌یی اوغلم نه‌یاپسون ؟. بن اوکا تازه‌دن تازه تللی دوواقلی لوند کبی ، حوری کبی بر قیز آله‌جغم ...

طوغورمق قباحتسه سن اوغلکی نیچون طوغوردك؟ بو أوه کلدیکم زمان بنم ده باشم دوواقلیدی . هم بنی نصل یالواره یاقه‌ره آلدیغکزی بیلیورسك یا؟ سن ده بو چکه وار ایکن دها بنم کبی چوق قیزلرك دوواغنده‌کی

قدسیتی محو ایدرسك ... حوری کبی برقیز آله‌جقمش . حوری سنك کبی عفریتله نصل کچینور ؟.. اولادیمی کتیرك کوره‌یم . « بدرم » نره‌ده ؟..

— صانکه بنی چوجقله قورقوته‌جق !.. اولادکی باشکه چال ... بنم اوغلمده چوجق چوووق ... شونك چوجغنی بولك . کتیرك ...

— انشا الله بو سفر بر قیصیر قاری‌یه دوشرسکز. الله سکا بدریدن باشقه طورون یوزی کوسترمز ..

— الله اوغلمه عمر ویرسون. کورمدیکم طورون یوزی اولسون ...

— خانم بوقدر بوبورلمه... اوبارق یقیمنه سویملك ایی دکلدر .

اوت بکم بوقباحتمی اعتراف ایدرم . او کونی والده‌کز ایله الك کنار محله قاریلرینه رحمت اوقوته‌جق ایشته بویله برغوغا ایتدك . آمان ! والده‌کزك او کونکی حالی هیچ کوزملك او کندن کیتمیور . اوسینیرلی اورومانیزمه‌لی اوصیزیلی قادین او کونی کمال نشئه‌سندن کلابلك کبی هواده اوچویور صندیقلرمی اشیالرمی بیوك صفه‌یه ییغمق ایشنده اوده‌کی خدمتجیلره میدان ویرمیوردی .

والده‌کز علیهنده بوقدر اطلاق لسان ایلدیکم ایچون تکرار

عفو كزى تمنى ايدرم. بكا ايتديكى سوء معامله‌لرى تعريفدن قال وقلم استحيا ايدر. نه‌يا‌په‌يم؟ يوركمده بوقدر هجرانلرى وارايكن بوكون نامنى حرمتله ياد ايتمك المدن كلميور.

بن بيليردم‌يا! اومعتوهه‌نك يرندن قالقمه‌يشى خسته‌لغندن دكلدى. هپ صنيعه، دوزنبازلق اثريدى. جانى ايستديكى زمانلر طوقماق كبى كوم كوم باصه‌رق بندن ايى قوشاردى. أوك ايچنده اوچ درت خدمتجى وارايكن بر صو ايسته‌مك ايچون تا اوست قاتدن بنى چاغرردى.

صو بارداغنى النه ويرديكم زمان خائن خائن يوزمه باقار مطلق كنايه‌لى آجى بر سوز سويلردى. اكثرى زمان ديرايدى كه:

— او ماشاءاللّٰه كلينم بوكون ينه كوزللنمشسك!.. يوزك كوزك پارل پارل يانيور. اوغلمه آجيمازايسه‌ك بارى كندى جانكه آجى. بوقدر تميزلك ايى دكلدر. هوالر صغوق خسته‌لنه‌جقسكز!

بر كون اوزه‌نوب‌ده يكى بر انتارى كيمكه، باشمى باغلامه‌يه جدم يوقدى. همان او آق كوزلرينى اوزريمه دويره‌رك:

— اوغلم قاچه آلمش اونك آرشوننى؟ قماشى ظريف اما چهره‌كى هيچ آچماش. شمديكى تازه‌لرده رنك

يوق كه! خرچينلقدن ات جان باغلاميورلر كه ! هى كيدى كونلر هى ! وقتيله بزده تازه‌لك كوردك . الله بكا برجمال ويرمشدى كه هر كورن قاشمه كوزمه اوريلوردى . مائلمك قاشى كوزى براز بنم كنجلكمه آندررده ايشته اونك ايچون كنديسى سويمليدر . هم بز دوز كون نه‌در؟ راستيق نه‌در ؟ عمرمزده اويله شيلر بيلمزدك . شمديكى تازه‌لرك دولابلرى دوز كون شيشه‌لرى پودره‌قوطولريله طولى ... آيينه‌نك اوكندن چكلميورلر . بنم كوزللكم دللرده داستان اولديغى حالده بنلكمه لعنت ! بر كون آيينه‌نك اوكنه چوب‌ده‌نفسمه قارشى غرور كتيرمدم... حالا بنى كورنلر : « جامع ييقيلمشسه محرابى يرنده طوريور » ديورلر ... هايدى قزم كنزك ! أوك ايچنده تللى ببك كبى طولاش باقه‌لم . پنجره‌نك اوكنه اوطورده قوجاكى بكله ... ذاتى باشقه نه ايشلك وار ؟ دير ايدى . المه بر كتاب آلوب اوقومه‌يه قورقار ايدم . همان باشمه بيتردى . بكا اولان هر خطابنده يوزنده طولاشان او آجى او مستهزيانه تبسمله :

« ينه نه‌در او ؟ كتابمى اوقويورسك ؟ بر كره شو اوطه‌كك حالنه باق . هيچ قادين اوطه‌سنه بكزيورمى، كورن قرائتخانه ظن ايده‌جك . استانبولده نه قدر

کتاب غزته چیقیورسه هپسی بوراده ... بزم زمانمزده‌کی قیزلرك (تزکاه) ی ، چیقریغی واردی . شیمدیکیلرك کتبخانه‌سی حقه‌سی قلمی وار . بز بز طوقوردق . سز رومان اوقویورسکز .. کچن کیجه نه‌ایدی او ؟ قوجه کله برشی ادعا ایدییوردکز .. بر کلمه‌نك املاسی ایچون سن شویله یازیلیر دییوردك . قوجه‌كده خیر بویله یازیلیر ، دییوردی . نهایت ایکی لیرالق بر هدیه‌سنه بحثه کریشدیکز صوکره لغتمیدر ؟ نه‌در ایشته او کتابی آچوب باقدیکز سن حقلی چیقدك ... قیزم اشته او کیجه بن سنك فتانلغکدن قورقدم . یازیده بوقدر اوسته اولدقدن صوکره قوجه‌یه نه‌یه واردك ؟ بر قلمه کیرملیدك ... آه سنی آلمازدن اول اشیم دوستم بکا سویله‌مشلردی‌یا ! خانم اوغلکه صاقین اوقور یازار قیز آلمه . صوکره سزك هپکزی پارمق اوستنده اویناتیر . دیه بکانصیحت ایتمشلردی . نصلسه اوزمان بصیرتم باغلاندی‌ده آنلرك سوزلرینی دیکله‌یه‌مدم ... دیدکلری اولدی‌یا ! عینی عیننه چیقدی . اوغلمه نه افسون اوقویورسك بیلمم ؟ سن بو اوه کله‌لی زواللینك دیلی آغزی باغلاندی ...

یولنده بیك درلو زهرکین یاوه‌لرده بولنوردی . سز بعض آقشاملر یمکه کلمز کیجه‌ده بر از کچجه عودت

ایدردیکز ... اویله کیج قالدیغکز آقشاملر قائن آنامك صفاسندن فرحندن پناقلرنده کللر آچیلیردی. کچکدیککزدن دولابی بنده براز تأثر، براز حزن اثری کورسه او دیشسز بروشیق آغزینه هیچ یاراشمایان قهقهه‌لرك بیکینی برپاره‌یه صالیویره‌رك :

— کوچك خانم نه اولییورسك ؟ ینه قاشلرك چاتیلدی ؟ قوجه‌كك ایکی ساعت کجیکمسی جانکیمی صیقیور؟ اوغلمی سکا وقف الله‌دیه ویرمدیلریا ؟ ارککدر جانینك ایستدیکی یرده البته کزر . یورر . اکله‌نیر . بلکه بر کوزل قادین کورمشدرده جانی چکوب اورایه کیتمشدر . وارسون کزسون ذوق ایتسون . برچیچکله یاز ایده‌جك دکلیا ! دنیاده قاریسنك اوزرینه کل قوقلامدق ارکك بولنورمی؟ هایدی قالق کزك قارشمده اویله صومورتمه ... اوغلم جیب ساعتی دکل که کیجه کوندوز قوینکدن آییرمه‌یه‌سك!... اونك سکا کیجه‌لری دوکدیکی دیللره‌می باقیورسك؟ والله هپسی یالان، اکر ارککلر قاریلرینی آلداتمه‌نك یولنی بیلمه‌یه ایدیلر دنیاده ورم اولمدق قادین قالمازدی . بویله حقیقتلری بنم کبی قوجه قاریلردن اوکرنه‌جك دکلسك یا ؟ سن اوقومش یازمش عارف ظریف خانمسك ؟ بونلری بندن

أعلا بيليرسك ! يا اوستكه أولنيرسه نه يابه جقسك ؟
اللهك امرى درده قدر ، حمد اولسون درت دكل اون
قارى يى بسله يه جك قدرتمز وار ... اوغلم كوچك ايكن
بن اونك فالنه باقدردم . برنكاحله طورميه جغنى سويلديلر
كنديسنه كبه ايكن رؤياسنى ده كورمشدم . قارنمك اوزرينه
آى طوغمشدى . تعبيرايتديردم . اوغلك بيوك بر يردن
قيز آله جق ديديلر .

آه ! هر برى يوركمه او كوكز يارەلر آچان خنجرلر
قدر مؤثر اولان بوسوزلره قارشى بن دائما صبر و تحمل
كوستردم . بو صبر و سكوتمك مكافاتنى بكا بو صورتله
ادا ايتديكز .

بدرم ، ؛ اولادم دها كوچك ايكن بشيكنه ياتيروب ده
اويوتمق ايچون نينى سويلديكم زمانلر قائن آنام اوطه
قاپوسنك اوكنه كلير تحمل اولونماز بر نظر تزييفله معصومه
طوغرى باقه رق :

« — چوجغكى اويله كوره‌ك نينيلر ايله اويوته ،
اويوته بيوت . باقه لم صوكره سكا بر خيرى اولورمى ؟
آ زواللى ! كنديته اولاد دكل ايل قيزلرينه قوجه
بيوتيورسك ! اركك اولاد دكلمى ؟ آناسنه يار اولور
ظن ايتمه . عمرى وارسه سن ده قائن آنا اولديغك وقت

آ كالارسك . كلين دردى نصل اولديغنى اوزمان اوكره نيرسك . بن ده مائلمى طبقى بويله بيوتدم. صباحلره قدر كوزلرمه اويقو كيرمزدى. شمدى حقمى بيليورمى؟ نه كزر! بن درلو خسته لقلرله ايكم ايكم ايكله ديكم كيجه لر تپه مده كى اوطه ده سزك جنبشكزدن كومبورتيكزدن طورولميور . اولسه م قاپومى آچوب ده « نه در حالك ؟» دين يوق . »

بكم بيلمم كه ! او آجى ديللرك هانكيسنى تعداد ايده يم؟ قائن والده مك بكا ايتديكى هجرانلر بيوكسه امين اول مائلجكم كه بنم سكا اولان محبتم هرشيدن بويوكدر. اشته بونك بردليلى اولمق اوزره اوحاللره ينه قاتلانمغه راضى اولديغمى همده منتله سونجله راضى اولديغمى سويله يورم. تك بن سزك ينه زوجه كز اوله يم ده ايسترلرسه باشمده دكرمن چويرسينلر. هرشيئه سكوت، تحمل صبر ايدرم . سزك الم افتراقكز قدر دنياده بنى هيچ برشى متأثر ايده مز . بنم ايچون هر آجى آكا نسبتله طاتليدر. الله بكا سزدن باشقه اركك يوزى كوسترمسون . جناب باريدن كيجه كوندوز تمنيام بودر .

طالعنك ظلام لياله ترك ايدلمش بنم كبى بدبخت بر قادينك حالى نه قدر اعجازكار بر قلمله تصوير ايدلسه

کوکلنه بیك یرده ینه بیك درلو واسطهٔ دمکذاری بولاْنْ بر ارکك ممکن دکل بونك مؤدای حقیقیسنی آکلایه‌مز ظن ایده‌رم . برحالدن حقیله متأثر اولمق ایچون اوحال ایله متألم اولمش بولنمق ایجاب ایدر .

شب یلدای احزان ایچنده فراش اضطرابمه اوزاندیغم زمانلر پیش نظرمده تشخص ایدن خیال دلفریبکزه قارشی دوکدیکم کوز یاشلری سزك بکا اولان محبت ماضیه‌کز کبی نسیان آباد هوایه تبخر ایتمه‌یه ایدی مطلق بو قطره‌لردن برعمان یأس حصوله کلیردی . بوکریه‌لرمه خندهٔ بیقیدیله مقابله ایده‌جك قدر حسن وفادن بیکانه دکلسکز ظن ایدرم . بر پریٔ امل کبی هر آقشام دوشکمك اطرافنده طائر اولان خیال روحنوازکزه صارلمق ایچون قوللرمی آچوب هزار صولت بیهوده‌ده بولنیورم . آغوشمی سزدن خالی کوکلمی آتشله مالی بولنجه ینه آغلایورم ، یالواریورم . یقاریورم . فریاد ایدیورم . هیچ حقیقتك استرحامی خیالك کوش تأثرینه کیررمی ؟

نهایت بایغین دوشویورم . برنوم پرخلجانه طالیورم . هپ رؤیالرمده سزه منحصر قالیور . دون حقیقت اولان برشیئك بوکون خیاله تحولنده مکر نه مؤثر بر آجیلق

وار ایمش ؟..

رسمکزی قاریوله‌ملك باشی اوجنه آصدم . کوزلرمی آچینجه هر صباحکی استرحاماتمی‌ده هپ آکا خطاب ایدییورم . فطوغرافکزی آلدیرر کن نه قدر سرت طورمشسکز ؟ کوزلرکز باشـقه طرفه باقیور . نظرك نظرمه اصابت ایتسون دیه او مقووا پارچه‌سنی المده اویرییورم چویرییورم ممکن دکل او کوزلری کوزلرمه توجیه قابل اولمیور ... بویله بر افتراق کوننده کوکلی نظر تصوریکك اصابتندن بیله محروم ایتمك ایچونمی رسمکی چیقارتیر کن اویله بیکانه باقدك ؟ آه ! آرتق بکا باقمیورسك ! رسمك بیله بنی کورمك ایسته‌میور .

آتی آیلق مدت افتراقك خاطره‌مده ضعفه‌دوشوردیکی خطوط سیماکزدن بعضلرینی فطوغرافکزده بولیورم... « آه اشته طبقی یناغی بویله‌ایدی . چکه‌سنك اورته‌سنده اوفاجق بر خط عمودی واردی . آلت دوداغی بر آز قیوریقدی . » دیه هپ او اشکالی عمیق بر نظر تحسرله تدقیقه قویولیورم .

او رسم پارچـه‌سی یواش یواش کوزمك اوکنده جانلانیور . بکمی المده صیم صیقی طوتیـورم ظن ایدییورم ... اشته اوزمان روحمدن ، قلبمك اك متهزع

کوشه‌لرندن قاباران نیاز مندانه خطابلره باشلایورم ...
ساعتلرله قلبم تیتره‌یور . کوزلرم یاش دوکیور . لسانم
الک مؤثر الک سحر آمیز سوزلر آرایور ، صدام ، کاه بر
شکوفه زار لطافتدن قایناتوب‌ده یالچین قیالقلی بر مجرایه
دوشه‌رك عمانه دوکیلن صولرك بیك صدمه آره‌سنده‌کی
انین خروشانی تقلید ایدییور . کاه ، سرد روزکار ایله
یووالری طاغلوب‌ده اشندن جدا دوشن ناله‌کار قوشلرك
زار زار اشتیاقنه بکزییور .

وادیٔ خیالك رنج افزا بیك درلو بیابان ستمندن
طولاشدقدن صوکره ینه کوزلرمی آچیورم ... نه باقه‌یم؟
قارشمده برتصویر بی روح !.. بن تأثرمدن أولوم عذابلری
چکیردیکم حالده آنك یوزندن بر عضله بیله قمیلدامیور .
بت کبی طورییور . بکم طوغری سویله ! بو اشتیاقنامه‌می
اوقودیغك زمان حقیقی وجهك‌ده رسمك کبی نشانهٔ
تأثر کوسترمیه‌جکمی ؟

قاپومزك هرچالیشنده « عجبا بکمدن خبرمی کلدی؟ »
دیه خلجانلره دوشیورم . بیلمم نه‌دن ؟ کاه کاه یورکمده
امیدلر اویانیور . بکا اولان صداقت محبتکزی تأمیناً
ایتمش اولدیغکز او بیوك یمنلر عقلمه کلیور .
« یوق . . . یوق مائل عاقله‌سز ایده‌مز . بر زمانلر او

وجود ایدی بن روح ایدم . بن کلزار ایدم او هزار ایدی . اونسز بنم حیاتمك شاعریتی قالمدیغی کبی بنسزده اونك وارلغنه حیات دینه‌مز . » دییورم . اکر بکا « بو دیدیکلریکك هیچ بری طوغری دکلدر » دیرسه‌ك اوزمان بن‌ده سکا « دنیاده زمان ایله تغیر ماهیت ایدن برحقیقت وارسه اوده سنك محبتکدر » دیرم . نه‌یاپه‌یم مائل ؟ یأس افتراقکله نومید ، نالان قالدقجه ماضی ایچنده یاشامق ایستیورم .

بعضاً بو نوع تسلیلری‌ده بیهوده بولیورم . آنلر ایله‌ده کوکلمی آووتمق قابل اولمیور . بتون آفاق امیدم قراری ویرییور . او زمان بدرمی یاوریجغمی درآغوش ایدییورم . چوجغمك یوزینه باقیورم . طبقی سن ، قاشی کوزی چهره‌سی حتی لاقردی سویلیشی نه‌قدر سکا بکزییور . او معصومك یوزینه باقدقجه صانکه سکا اولان محبتم کوکلم‌ده بیومش‌ده انسان صورتنه بالتمثیل دنیایه چیقمش ظن ایدییورم .

یاوریجق بعضاً بنی آغلار کن کورییور . او کوچوجك دوداقلرینی قیویره‌رق معصومانه برحزنله :

« — آنه نه آغلایورسك ؟.. بو أو فنا . هایدی بك بابامك أوینه کیده‌لم » دییور .

دون قوشه قوشه کلدی بویونمه صارلدی . او مینی مینی کوزلریله بیوك بر حقیقتك جسـت وجودی کنهنه اوغراشدیغنی ایما ایدر صاف ملکانه فقط غایت متفکر برنظرله یوزمه باقوب دیدی که :

— آننه جکم !

— نه وار یاوروم ؟

— بز بابامك أوینه نیچون کیتمیورز ؟ اوبورایه‌نه‌یه کلمیور ؟ یوقسه اوشمدی سنك قوجاك دکلمی ؟

— سنك بك باباك بنم دائما قوجه‌مدر یاوریجغم .

— یا آننه هانی بن کچن کونی « هامینه » ملك‌النی اوپمکه اوته‌کی أومزه کیتمه‌دممیدی ؟

— کیتدکدی کوزلم .

— اشته‌اوزمان هامینه‌م بکا « بز سنك آناکی بوأودن قوغدق . او آرتق سنك بك باباکك قاریسی دکل » دیدی؟

— صوکره سن نه دیدك یاورم ؟

— آننه‌م بك بابامك قاریسی اولمزسه بن ینه بك بابامك اوغلی اولمزمی‌یم ؟ دیدم .

— هامینه‌ك نه‌جواب ویردی ؟

— اولمزسك ظاهر ! بز بورایه سکا برجی‌جی آننه کتیره‌جکز . بزم‌یانمزه کلیرسه‌ك اشته‌اوزمان بك‌بابا کك

اوغلی اولورسك. سنك آننه‌ك قاقا. بزجی جیسنی بوله‌جغز.
دیدی ... بن‌ده «بنم آننه‌م جی‌جیدر. سن‌سك قاقا! هم
سن بوناقسك» دیدم ... صوکره هامننه‌م باغردی.
«باقکز بیوك آناسنه نه‌لر سویلیور؟ آنا کدنمی
اوکرندك اوفنا سوزلری؟ .. کلکز شویلان یاوریسنی
قارشمدن آلکز» دیدی.

— اوغلم تربیه‌سزلك ایتمشسك. هیچ آدم بیوك
آناسنه اویله فنا لاقردی سویلرمی؟

— یابز اوراده‌ایکن سن اویله سویله‌مزمیدك؟ بك
بابام‌ده اویله دیردی کلفم‌ده اویله دیردی.

— صوکره نه یاپدیکز؟

— صوکره‌بنی کلفم آلدی بك‌بابامك یاننه کوتوردی.
بك بابام بکا پاره ویردی. یمش آلدردی. بنی قوجاغنه
آلدی اوپدی. اوپدی. اوپدی. چوق اوپدی...
آننه! .. بك‌بابامك بنی اوپرکن اوده طبقی بویله سنك
کبی آغلایوردی.

مائل! چوجغك‌دهان معصومیتندن شوصوك‌سوزلری
ایشتدیکم زمان کویا او دوکدیکك کوز یاشلری هوای
علیینه ترفع ایتمش‌ده اوراده باران جنت اوله‌رق دنیاده‌بکا
برحیات سرمدیه بخش ایتمك ایچون قطره قطره کوکلمه،

روحمه دوكوليور ظن ايتدم . عادتا تازه جان بولدم .
اوتأثيرك حلاوت تهيجيله سكا شو سطرلري يازمق اوزره
همان قلمه صارلدم ... سن آغلادك دكلمي ؟ سويله كيمك
ايچون آغلادك ؟ بابا صاغلغنده چهره‌سنه حزن يتيمانه
چوكن چوجغك ايچونمي ؟

آه ! ... او كوزياشلري كده بو مادرسينه شكاف ايچون
كوچك برحصه يوقميدي ؟ .. آه ! ينه آه ! .. حياتك
نه‌غريب جلوه‌لري وار ؟ بعضاً انسان سوديكنه بر قطره
كوزياشي دوكدرمامك ايچون فداي‌جانه آتيليرده بعضاً‌ده
بويله اونك اشك يأسندن يوركنه مرهم آرار !

سويله مائل ! صحيح آغلادكمي ؟ يوقسه والده‌سي
مألوف كريه اولان اوچوجق كوزياشي تماشاسندن غلط
حسه دوشه‌رك هركسي آغلارمي كوريور ؟ زواللي ياو-
ريجق !... دهادون بشيكنده براونك بكاي طفولانه‌سني
تسكين ايچون هاي‌هويلر ايدركن اوبوكون پدر مادريني
آغلار كوره‌رك حيرته دوشيور .

والده كزك شيطانه رفيقهٔ ملعنت اوله‌جق خلقتده بر
قادين اولديغني بيليرايدم اما طاش يوركليلكك بر انسان
باخصوص برقادين ايچون بودرجه‌سني تصور ايده‌مزدم .
آناسنه اولان غيظ و كيننذن طولايي هيچ اوچ بچق

یاشنده‌کی معصومدن اوچ آلنیرمی ؟ اوسوزلری چوجغه خطاباً سویلمکه عجبا دیلی نصل واردی ؟ . . .

والده‌نك دردی نه اولدیغنی پك اعلا بیلیورم . . . برارکك هر درلو حقایقه نفوذ نظرده نه‌قدر صاحب ملکه اولورسه اولسون ینه قادینلره تعلق ایدن بعض نقاط مهمه‌ده مطلق یا کیلیر ظن ایدرم. برقادینك حسیات نسوانیه‌سنده اوقدر درین نکته‌لر واردرکه آنلری مزایای حقیقیه‌سیله آکلایه بیلمك ایچون ینه قادین اولمق یعنی آز چوق او خسته‌لقله معلول بولنمق ایجاب ایدر . برقادینك نسوانیتنه تعلق ایدن دردینی انجق دیکر برقادین آکلایه بیلیر . بوکبی خصوصاتده قادینك حکیمی ینه قادین اولمالیدر. باخصوص بویله کیزلی قادین علتلرنده‌کی اسرار سنه‌لرك مروریله سنك والده‌كك یوزنده‌کی کبی قاتمرلرك آره‌سنه کومولمش بولنورسه بو کیفیتك کشفی بتون مشکلله‌شیر .

والده‌كك دنیاده اك متنفر اولدیغی مخلوق بن دکلمی‌یم؟ اشته بونفرتی ده اوخسته‌لغی اقتضاسندندر. اکر برلشمه‌مزه آرا یرده کوردیکك مانع یالکز والده کدن عبارت ایسه سن بنی تکرار تحت ازدواجکه آله‌جغنه سوزویر. ایشك اوته‌سنی بکا براق . بن والده‌کی راضی ایدرم . هم رضاسنی تحصیله موفق اوله‌جغمه قطعیاً سوز ویریورم . بنی سوینه

سوینه تکرار کلینلکنه نصل قبول ایده‌جکنی کوره‌جك بوکا سن ده شاشوب قاله‌جقسك ...

مائل ! بنی مادام الحیات بدبختی‌یه محکوم ایتمه . حیاتکده چوجغکی یتیم براقمه. هر کلمه‌سی بر فرقتزده آتشندن بر والده یورکندن فوران ایدن ، مرکبه بدل اشك تأثرله یازیلان بو استرحامنامه‌مه سریعاً بر جواب ایسترم .

جاریه‌ك

عاقله

جواب

فی ۲۷ کانون اول ** ۱۳

عاقله‌جکم !

جناب خالق او کوزل کوزلری سکا آغلامق ایچون دکل بلکه وجه‌دل آشوبکه انعطاف ایدن نظرلری آغلاتمق ایچون ویرمشدر . او کوزلردن آیریلان بر زوجك آرتق دنیاده کوزی قالورمی ؟

کریه یالکز بنات حوایه مخصوص بر عطیهٔ خلقت دکلدر . حال تأثرده ارککلرده آغلار . هله بنم بعضاً دوشدیکم نظریهٔ حزن پرورانه‌یه قالیرسه دنیاده هر شیٔ مخلوق کریه باردر . بن آره صره کائناتی اویله کوریرم.

یالکز شو قدر وار که شدت تأثره دال اولان بو قطراتك نزولی نسوانده رجالدن دها مبذولاً واقع اولور . بوده آنلرك خلقتجه اولان نزاکت تشکللرندن ایلری کلیور . کریه‌یه بادی اولان عین سبب ارککه نسبتله قادین اوزرنده بر تأثیر مضاعف کوستریور .

اونی اعتراف ایدرم « عاقله » ! بو افتراقدن احتمالکه

سن بندن زیاده متألم اولمشسکدر . سنی بیلیرم ... سراپا بررقت مجسمه‌سك ... اکر بنم کوزیاشلرم تعدیل حزنکه بادی اوله‌جقسه بتون خون حیاتمی کوزلرمدن اساله‌یه حاضرم « انسانك کوزلری حقه‌باز شادروانی دکلدرکه ایستندیکی وقت صویی آقیدلسون . . . مطلوب کوزدن یاش چیقارمق دکل آنجق اونی صیزدیره‌جق ألمله متحسس اولمقدر . » دیه‌جك اولورایسه‌ك آغلامه‌سنی اختیارینه اویدیران خلقتده کیمسه‌لردن اولمدیغمی سویلرم ... بونی سویلمکه‌ده حاجت یوق . سن ذاتاً زوجکك نصل آدم اولدیغنی بیلیرسك ... آغلایورم عاقله ! هم سندن افتراقمه هم ده کناهمه جرممه آغلایورم .

زوجهٔ متروکه‌سنی تکرار تحت نکاحنه آلمق اختیارینه مالك بولنان برآدم ایجاب محبتنه توفیق حرکت ایتمیوب ده عجبا نیچون آغلار ؟ دیه ، کریه‌مه کولمه سوکیلم ! . . مسئله‌نك بو نازك نقطه‌سی محتاج ایضاحدر .

بربرمزدن بز نیچون آیرلدق ؟ فی الواقع بو افتراقك مسبب یکانه‌سی والدهم ایسه‌ده بوندن سنك و بنم عهده‌مزه ترتب ایدن خطالرده وار . نه ایدی او آیرلمزدن برقاچ کون اول سنك یار وجاندن کوستردیکك بیزارلقلر ؟ بکا قارشی :

— بك ! .. والده‌كك آرتق بو آجی دیللرینی چکه‌میه‌جکم . باقسه‌که نه حاللره کیردم ؟ بیله بیله مزاره کومولمدنسه بابامك أوینه چکلوب اوطورمق البته خیرلیدر. اللهك امرینه راضی‌یم. ارتق نه‌دربو؟ بکا مرحمت ایدیکز. نکاحم حلال جانم آزات ...

یولنده سوزلری ورد زبان ایدنمشدك . بو شکایتلرك او درجه‌یه وارمشدی که اکر سن ارکك اولسه ایدك‌ده بن قادین بولنه ایدم بنی بیك دفعه تطلیق ایدردك . . . سکا قادینلرك اك مؤدبی‌سك دیه بیلیرم . سنك کبیسی طاشغینلغی بودرجه‌یه‌واردردقدن، قائن‌والده‌سنه‌اولان غیظی زوجندن چیقارمق حقسزلغنده اعتدال کوزه‌ته‌مدکدن صوکره حقیقهً تفریق نیك وبدممیزه‌سندن محروم بولنان جهلهٔ نسوان نه‌یاپماز ؟ بن قادینلردن، سزدن قورقارم... ایچکزده زوجی یوزندن دوچار غدر و فلاکت اولانلر هیچ یوق دکل ایسه‌ده زوجه‌سی سیئه‌سندن بدبختی‌یه محکوم قالان ارککلرك عددی‌ده آنلردن آشاغی قالمز .

غنغرن استعدادینی پیدا ایدن بریاره‌یه عملیات ایجاب ایتدیکی کبی بزم‌ده مسعودانه بر دورهٔ ثانیهٔ زوجیته کیره‌مز ایچون طلاق لازم کلمشدی . ویاخودکه اوزمان بن اویله خطالی بر محاکمه‌ده بولنمشدم ... فقط خطا

ایتدیکمی صو کره‌دن آکلادم. سنی ترك ایتملیدم، آلتی آیلق تحسرك سنسز بنم ایچون حیات قابل اولمدیغنی آکلاتدی. اکر بومدت ایچنده دیکر بر کیمسه‌یه واره ایدك بنم کیده‌جکم یر اولا بیمارخانه صو کره مزارایدی.. «اویله‌دورده بو قدر زمان نیچون انتظار ایتدك؟ نه‌یه تجدید نکاحه تشبث ایتمدك» می دیه‌جکسك؟.. او زمان بوقدر کوندر آلامه قاتلاندیغم طلاقك حکمی قالمیه‌جقدی. اواضطراباتی بیهوده چکمش اوله‌جقدم. او آجیلری بنم قدر سنك‌ده چکدیککی ایستیور، ایلك ندامتك ایلك مراجعتك سندن وقوعنی بکلیورایدم. بو حساباتمك شوساعتده ذاتاً هیچ حکمی قالمدی‌یا؟ چونکه هرحقیقتی سکا قارشی چوجق کبی برر برر اعتراف ایدیورم. مکتوبك بنده شعوردن اثر براقمدی. کندی تصور وترتیبمه نظراً سن بکا تجدید نکاح استرحامیله مراجعت ایدنجه کویا بونك قبولی ایچون سکاقارشی آغیر بر طاقم شرائط درمیان ایده‌جکدم. آغیری نره‌ده؟ شمدی بونلرك اك خفیفنی بیله تکلیفه دیلم وارمیور.

قادینلرك حالی پك عجایب! سزك حسیاتکزه عقل ایردیره‌میورم. هانیا بزم قومشولرمزدن برعدویه خانم واردی. بونی طانیرسك. زوجیله اولان کچمسزلکنی‌ده

بیلیرسك... بونلرك دیرلـکسزلـکلری یالکز کندیلرینی دکل بتون محله خلقنی بیزارایده جك بردرجه یه وارمشدی. عدویه خانم زوجندن آیرلمق ایچون باب مشیخته کیده کله، بر چوق پاپوج اسکیتدی بر سنه اوغراشدی. صوکزه نه اولدی بیلیورمیسك ؟ زوجه سنی براقمامقده صوك اصرارینی استعمال ایدن اوبدبخت قوجه نك بر کون جانته طاق دیدی . براقی ویردی ... عدویه خانم بو طلاقدن ممنون مسعود اولدیمی؟ ایشته اصل ایشك غرابتی تحفلغی بوراده یا ! عدویه کندیسنه طلاق مژده سنی کتیردکلری کونی تأثرندن خلجانندن بایلمش . . . یانده بولنانلر بوبایلمه یی سونجنه عطف ایتمشلر. قادین آییلنجه « خانم نه اولیورسك ؟ » دیه واقع اولان سؤاللره قارشی عدویه :

— آه بیلمزسکز . . . حالمی تعریف ایده مم . بن اوحریفی سومزدم . اولانجه شدتمله کندیسندن نفرت ایدردم ، فقط طلاق سوزنده مدهش برتأثیر ، تعریفه کلمز برآجیلق وار . بنی براقدیغنی طویدیغم آنده اونفرتم محبته تحول ایدر کبی اولدی . شمدی قوجه مك خیالی بر ملك کبی قارشیمده طولاشیور . دیوب ده آغلامه یه باشلامزمی ؟

سنك ندامتك، سوزش افاداتك ده بوقبیلدن اولمسون

ماسبقمزی بیلمین برکمسه اودلشکافانه اسلوبله یازلمش مکتوبکی اوقوسه مطلق مغدوریتکه ساعتلرله آغلار . نی ایچه وجدانسز برقوجه کبی کوسترمشسك . فقط او مکتوبی اوقویه‌جق برشخص بیطرف افتراقمز کونی والده‌مله بینکزده کچن اومضحك فجیع محاوره‌یه دقت ایدرسه سنك ده پك چکه‌سنه اوشه‌نیر کلینلردن اولمدیغکی آکلار... یالکز برشیده انصاف کوسترمش ایسه‌ڭ اوده والده‌مه: « دها دون کندیسنه کوره‌ك کوره‌ك پای ویریوردك.. قوجاڭ بوکون قیمتلیمی اولدی! » سوزینی سویلتمه‌کدر : والده‌مه بوسوزی دیدرتمکله بکا قارشی اولان دل آزارلغکی ضمناً اعتراف ایتمش اولیورسك . هر معاملهٔ شدیده‌یه صبر وتحمل کوسترمش اولدیغکی سویلیورسك . فقط افتراق ایتدیکی قوجه‌سنك تکرار تحت نکاحنه کیرملك استرحامیله بر ائتلافنامه کوندرن قادین او استرحاماتی میاننده حالا قائن والده‌سی علیهنده « معتوهه » « عجوزه » فلان کبی الفاظ تحقیریه‌یی استعمال ایله‌مامکه جبر نفس ایده‌مزسه بونك اولجه کوستردیکی و بعدما کوسترمکه یوز ویردیکی تحمللر محتاج تأمل قالمازمی ؟

اشته کوزلم . . . مکتوبکی اولدقجه اوسته‌لقلی یازمشسك . فقط او کلماتك آره‌سنده بعض حقیقتلر بویله

صیرتیور . بونی بربندن باشقه سی اوقوسه بلکه بو نکته لرك
فرقنه وارەمز ... صورت تحریرکده پك اوقدر هیجانه
قاپلمیوب دها زیاده التزام دقت ایلملیدك . ندامتکك
حقیقی ، صمیمی اولدیغنه بکاده جداً قناعت کلملیدی .
نه یالان سویلەیەیم ؟ بوقناعتی هنوز پك حاصل ایدەمدم.
زوجین بیننده کی محبت نه قدر شدید اولورسه اولسون
اهلنك فرط میلنه کوه‌نوب‌ده « بن نه یاپار ایسه‌م قوجه‌م
بنی بوشایه‌مز . » سوزینی کندینه دستور حرکت اتخاذ
ایدینن بر قادینله حسن امتزاج و ادامهٔ زوجیت قابل
اوله‌مز . اولسه‌ده پك بدبختانه اولور . دیرلك و راحت
یوزی کورلمز .

نه ایسه ماضی‌یی اونوته‌لم . . . اونوته‌لم‌ده استقبال
ایچون حسن معاشرته حاضرلانه‌لم . . هر ایکیمزده‌ده
یکدیکرمزه چیرکین کورینن نه کبی احوال وار ایسه
آنلرك تصحیحنه اوغراشه‌لم . بو افتراقك آجیسی
ایکیمزك‌ده جاننه کار ایلدی . بعدما بر برمزك قیمتنی
بیله‌لم . اشته بو آیریلق بزه بر درس حکمت اولدی .
بو آجی درسك آرتق تکررینه میدان ویرمیه‌لم آکلادکمی
سوکیلم ؟ بو سوزلرم سنکیکیلر کبی شاعرانه دکل آما
هر برنده برر بیوك حقیقت مندمجدر .

شمدی مابعد احواله کله‌لم . . بن‌ده سکا بر آز
والده‌مدن بحث ایده‌جکم . فقط بونك سوزینی ایشیدنجه
همان نفرتدن تویلرك اورپرمسون . یالکز اسمنی استماع
ایچون دکل یوزینی کورمك ، ینه آجی سوزلرینی ایشتمك
ایچون‌ده لازم کلن متانتی اکتسابه غیرت ایتملیسك .
چونکه بو غیرت و متانت شمدی بر قاچ سطر یوقاریده
ویردیکم نصایح مقتضیاتندندر . بن سنی هیچ بر نقطه‌ده
آلداتمیورم ... والده‌م هیچ دکیشمدی ینه او اسکی
قادیندر . بلکه شمدی تیتیزلکجه اولکندن‌ده بدتر
اولدی . مکتوبکده سکا ایدیله‌جك هر درلو معاملهٔ
محقرانه‌یه متحمله ، سونجله صبر و سکونت کوستره‌جککی
بیلدیرمشسك اما او هیجان ، او کوز یاشلری ، او آتش
تحسر ایچنده‌کی بو تأمینات بیلمم نصل قناعت بخش اوله بیلیر؟..
برلشمه‌مزك پك مشکل بر مسئله اولمدیغنی تفکر ایله...
اعتدال دم پیدا ایت ... خلجانسز اوله‌رق حال طبیعیده
دوشون ... ویردیکك سوزلرك حکمنه رعایت ایدوب
ایده‌میه‌جککی سنجیدهٔ محاکمه ایله . . سکا ایتدیکم بو
نصایحك احکامنی اول امرده بن کندی نفسمه تطبیق
ایتدم ... تلخکامانه برچوق شیلر دوشوندم ... هم‌دون
بو کون دکل . سندن جدا دوشه‌لیدنبری ... آلتی آیدر

دوشـونیورم . سن ده بنم کبی یاپ ... ینه او اسکی ماجرای بدبختانه‌مز تکرر ایده‌جك اولدقدن صوکره بوایکنجی نکاحمزدن نه مسعودیت بکله‌نیر ؟..

والده‌م سنی کلین صفتیله تکرار بو خانه‌یه کتیرمك دکل یاننده اسمکی بیله آندرمیور . آغزندن قاچیرانلره دشمن اولیور ... کچن کونی فکرینی یوقلامق، کوکلنی ایتمك ایچون بر آز سندن بحث ایتمك ایسته‌دم ... یوزی مورواردی . هرطرفنده رعشه‌لر پیدا اولدی . کوزلرینی اوزرمه درت آچه‌رق :

« — او قادیندن بکا بردها بحث ایدرسه‌ك آنالق حقنی حلال ایتمم » دیدی .

بو شدت بیاننه بنم فوق‌الحد مأیوس اولدیغمی کورنجه جزئی بر مدت خلجانلی بر تفکرده بولندقدن صوکره تکرار دیدی که :

« — قاچ زماندر اونك اسمنی آغزیکه آلدیغك یوقدی . ینه نه‌اولدی ؟ او عقرب طبیعتلی قاری‌یه‌اولان اسکی محبتکمی قابارمه‌یه باشلادی؟ باق بونی ایی جه بیلمش اول ... اکر جاهلکـکه اویوب ده تکرار او قاری ایله باشکی آتشه یاقمق ایستر ایسه‌ك او، بو خانه‌نك برقپوسندن کیررسه بن اوته کندن چیقارم . باشمی آلیر فرارایدرم.

کوزمك ایردیکی یرلره کیدرم . باق ایی دوشون ! سکا قاری چوق بولنور اما آنا بولنمز ... سویله باقه‌یم ؟ او قاری‌یی نیچون اونوته‌میورسڭ ؟ یوقسه سکا ال آلتندن کیزلی کیزلی خبرلر، مکتوبلرمی کوندرییور ؟ آه ! بن اونی بیلیرم فتاندر . مرام ایتدیکی برشیئڭ مطلق حقندن کلیر . قوردیغی دوزنی نهایتنه‌قدر کوزل چویرر. باشمز، ینه آتشلره یانه‌جق !.. آ دوستلر کیملره کیده‌یم ؟.. بکا عقل اوکرته‌جك ایکی اشم دوستم یوقمی ؟ ینه بو أو باشمه زندان بلا اوله‌جق ... »

دیه واویلایه باشلادی... پارماغنی آغزینه کوتوروب اصلاتدقدن صوکره دیواره اوزانه‌رق تکرار دیدی که :

« — اشته باق بورایه یازییورم ... اکر او چوق بیلمش قاری سکا وارمه‌یی جداً قورمش، بوکا صحیحدن نیت ایتمشسه او نه‌یاپار یاپار بر یولنی قولاینی بولور ینه بو أوه کلیر ... کوررسك بودیدیکم چیقار ... اوزمان بن‌ده بو أوده اوتورمم . اونڭ فتانلغنه قارشی بنم یاپه‌بیله‌جکم شی یالکز بوندن عبارت قالیر . بوسفریالکز اولادمی‌المدن آلمقله‌ده قالمیه‌جق . بنی قرق‌ییللق أومدن بارقمدن قاچیره‌جق ... اشته صوك سوزم بو ... آنا کی وقتسز اولدرمك ایستر ایسه‌ڭ او قاری‌یی آل ...

والدهم او آقشام مراقندن کدرندن یمك یمدی . امیر خواجه‌یی چاغرتدی . کندینه نفس ایتدوردی . سنی اونوتمق ایچون بنی‌ده اوقوتدی . او کیجه بنی وبتون چماشیرلرمی اوزرلك وچورك اوتی توتسوسندن کچیردی .

خوابکاه المه کیردیکم زمان ینه کوکلی سنك افسون محبتکدن خالی بوله‌مدم . والده‌مك شو ممانعت شدیده‌سیله بلکه او تأثیر قات قات مزداد اولمشدی . اطراف فراشمده خیالك جسدینی زیارته کلن روح کبی چالاك مبهم بر پرواز ایله طولاشیور ، بنی احیا ایتمك ایستدیکی حالده او مخمورنکاه ستمیله بوسبتون اولدرییوردی . ظلمت لیلی سودا شکلنده کوسترمك یاخود بدری انظار اغیاردن ستر ایتمك ایستیور ظن اولنان او پریشان صاچلریکك بوی مشام نوازینه آتیلیوردم . سن‌ده بکا یاقلاشیوردك ، فقط والدهم بر واویلای جانخراشانه ایله آره‌مزه کیرییور . سنی أتککدن کیری چکیوردی . آه بوقادین عالم خیالده بیله سودامه راحت ویرمیوردی !

بونکله نه‌یاپاجغز؟.. مکتوبکك صوکنده والده‌می اقناعه برچاره بولدیغکی سویلیورسك . فقط بویله برچاره بولنه بیله‌جکنه هیچ عقلم یاتمیور . . . بو چاره‌نك کار

ایده‌جگنه اعتماد ایده‌مامکله برابرینه نه اولدیغنی مراق ایتدم...
او برد عجوزدن بر بركان حس و شفقت نصل
اویاندیره‌جقسك؟ اگر بوكا موفق اولورایسه‌ك (والده‌مك
تعبیرنجه) سنك فتانلغكدن یالكز او دكل بن‌ده‌قورقمغه
باشلایه‌جغم ... تكمیل آمالی محبتی بكا منحصر اولان او
قادین بنم رجالرمی، كوز یاشلرمی بی‌رحیمانه ردایدر ایسه
كندینه خصم جان عدایلدیكی اسكی كلینینك سنك سوزیكه
یاخود دوبارا كه نصل ایواه دییه‌جك باقه‌یم؟ بوخصوص
جداً مراقمی موجب اولدی .

قادین قادینك دردندن آكلارمش!.. پكی اما والده‌م
قادینلغه وداع ایده‌لی خیلی زمان اولمش ... بنم نظرمده
او شمدی نه قادین صاییلور نه اركك ... اولانجه حسی
یالكز چاچه‌رونلغه مبدل اولمش اویله منجمد برقلبی سنك
كبی دور نسوانیسنك الك قاینار بر چاغنده بولنان برتازه
نصل تشریح ایده‌بیلیر ؟ یوقسه سن‌ده عجوزه بر
كنجمیسك ؟.. مختلف نمونه‌دن ایكی عجوزه‌نك آرەسنده
قالان بنم كبی برزواللینك صوكره حالی نه‌یه وارر ؟

شو مكتوبی دها زیاده تطویله مجالم یوق ، او
بولدیغك چاره‌یی مراق ایدییورم . نه ایسه بونی بكا
سریعاً بیلدر . بیلدرده اگر ادعاك وجهله قابل اجرا

بر شی ایسه اکا کوره تسریع کیفیت ایده‌لم . اولمزمی کوزه‌لم ؟

کوله‌ك

مائل

عاقله خانمدن مائل بکه

فی ٢٨ کانون اول **١٣

بی‌وفا بکم !

مکتوبکی اوقورکن کندمی « نصیحت الحکما » مطالعه ایدییورم ظن ایتدم . برالتفاتکك بیك نصیحت یرینه کچه‌جکنی بیله ایدك او موعظه‌نامه‌یی بر ورق اشتیاق صورتنده یازاردك ... تأثیری دها بیوك اولوردی . یانمش کوکله نصیحت نه‌کار ایدر ؟ اونی تسکین ، تسلی ایچون انجق سنك آب زلال محبتك لازم ... هیچ پند ایله یانغین سوندریلیرمی ؟

عشقندن، سوزش درونندن بحث ایدن بر آدمك خامهٔ تحسر بیانندن اواختیار نصیحتلری نصل سنوح ایدر؟ آ کلادم قلبکده نه ایچون آتش محبتدن بر قیغلجم بیله یوق... بتون سوزلرك عقیم یابس صحرالردن اسن یورك قوریدیجی ناملایم هوای سرده بکزییور. هپ او سطرلری کراتله اوقودم... اوپدم. قوقلادم. فقط بوی محبتکدن برشمه بوله مدم.

اومکتوبی نی اوزملك ایچون مخصوص می اویله یازدك؟ یوقسه قلمی الکه آلدیغك زمان براز چاقیر کیفمیدك؟.. بر قادینك ارککه قارشی منطق درسی ویرمسی بیوك برجرأت، یاخود کستاخلق عداولنور اما بعض سطرلرکده منطق دکل آه آل بیله یوقدی. ساخته بر اشتیاق، سونوك بر آتش کوسترمك ایچون قلمکی خیلی زورلامشسلك. لکن هر کلمه‌ده ینه قلبك قالکی تکذیب ایدییور. کتاب عشق ازبرلر کبی بن سنك هر حالکی تدقیق ایتمشدم. شمدی هر حسکه، هر عادتکه واقفم... سنی بن کندمدن ایی بیلیرم... سن بنی دکل، یالکز بر قادین قلبی نه اولدیغنی اوکرنه ایدك نه اولوردی؟..

هله بر پارچه مکتوبکی تدقیق ایده لم... باقه لم آ کلایه مدیغم یرلری سن بکا آکلاته بیلیرمیسك؟..

سن ده بو افتراقدن متألم ، سن ده بنم ایچون یانوب طوتوشیور ایمشسك اما برلشمك ایچون بنم ندامتمی مراجعتمی بكلیورمشسك ! بو سوزی انجق سومك نه نه اولدیغنی بیلمینلر سویلر ... محبت بویله قیدلر شرطلر آلتنه آلنه‌مز بكم ... حقیقةً محبتزده اولان برانسان هر دقیقه‌سی برعصر اضطراب وبلكه برابدیت جانفرسا قدر مدید كورینن مدت اشتیاقی كندی دلخواهیله نا معین زمانلره تعلیقاً اوزاته‌مز . چونكه الده دكلدر . بو نقطه‌ده كوكل كیمسه‌نك حتی صاحبنك بیله فرمانبری اوله‌مز ... انسان اونك النده بربازیچهٔ مظلوم اولور قالیر .

دیمك سنك محبتك اختیاری ؟ كوكلك سكا دكل سن كوكلكه برعنان اداره طاقه بیلیورسلك ... بنمكی هیچ اویله دكل ... محبتكك اضطراری محكومی‌یم ... اكر سنك نظریهٔ عشقكی كوكله تطبیق قابل اوله‌یدی تحت نكاحكه تكرار كیرمك ، محبتكی دیلنمك ایچون قادین اولدیغم حالده ایلك تشبثه جرأت ایتمزدم .

مكتوبك بوزوالای تشنهٔ وصلكی واهی امیدلره دوشرن بر سراب سودایه بكزییور . كاه الك روحنواز امیدلردن امللردن مطروح جنت باغچه‌لری جویبارلری كوستریور كاه برآنده هرشیئی كوز او كندن یوق ایدییور ... نه

دوشونه‌جکمی شاشیریورم . امید وار اولدیغم زمانلر قاپومزك او کندن بر صارقلی کچدیککنی کورسه‌م عجبا نکاحمزی قیمه‌یه امام افندیمی کلیور ؟ دیه خانجانلره دوشیورم !

« آلتی ایلق تحسرك بکا سنسز حیات قابل اولمدیغنی آکلاتدی » دیورسك ... براز آشاغیده « ندامتك جدی اولدیغنه قناعت حاصل ایده‌مدم » سوزینی یازیورسك . . . بوندن نه معنا چیقار ؟ قناعت حاصل ایده‌مدکسه ویا ایده‌مز ایسه‌ك بنی آلمیه‌جقمیسك؟ برقصورم اولدیغنی بیلمیورمکه آندن اصلاح نفسه سوز ویره‌یم ... طوغری دوشینیلورسه بوخصوصده بکا ندامت بیله توجه ایتمز . چونکه بن سنی بوشامدم... سن بنی بوشادك ... آره‌مزده تائب کیم اوتی لازم کلیر ؟ سنمی ؟ بنمی ؟

ذاتی عشقکله خیاله دوندم . بنی بوسبتون اولدرمك ایچونمی اومستمندانه مکتوبمه قارشی هر جمله‌سنده بر تضاد کوریلن او سطرلری یازدك ؟.. سلامت تفکر ایچون بکا اعتدال دم توصیه ایدیورسك ؟ بوقابلمی ؟ آتشه دوشن برانسانه طورجانم تلاش ایتمه اطرافکه ایی باق ... هانکی جهتدن موافق بر مخرج کوروسه‌ك اورادن چیق !» دینیرمی ؟ .

بن قائن والده‌مك حقنده تعبیرات احترامیه استعمال ایتمامشم ... ماشاالله سن « بردعجوز » فلان کبی توصیفاتله والده‌ڭ ایچون کوزل لسان قوللانمشسك ! . .

نهایت سوز او جاد... استغفراه یا کلدم... اوبانوی محترمه ... او هفتاد ساله معززه شفقتلی قائن والده‌مه انتقال ایتدیمی ؟ مسئله‌نك الك مهم جهتی بوراسی . اشته اصل بوندن بحث ایده‌لم .

کندیمی بو قادینه تکرار کلیلکه قبول ایتدرمك ایچون بولدیغم «چاره» نك نه اولدیغنی مراق ایتمشسك ! ... بونك نه اولدیغنی سویلرسه‌م بو مراقدن قورتیلور فقط آندن دها بیوك بر استغراب دوشرسك .. والده‌کی قوجه‌یه ویره‌جکم !! همان کوزلریکی آچوب ده اولمز قبول ایتمزدیه صاقین اعتراضه قالقشمه ... ویره‌جکم آدم یبانجی دکل .. بابامه ویره‌جکم ... بیچاره آدم والده‌مك وفاتندنبری سکز سنه‌در بکار اوطوریور . وارسون اوده اختیارلغندن بر کام آلسون ... تلاش ایتمه ... بو ازدواجده ضررلی چیقان ینه بزم طرفدر ... پدرم فرح فرح والده‌کدن اون یاش کوچکدر ... باقه‌لم بو خمسین ایله بردعجوزك ازدواجندن ایکیمز ایچون کونشلی هوالر ایله‌جق‌ه کلر یاسمنلر آچه‌جقمی ؟

والده‌ك بزم ازدواجمزدن مسعود اوله‌مدی. باقه‌لم بز بز اونك کندن نائل بختیاری اوله‌جق، براز راحت یوزی کوره‌بیله‌جکمی یز ؟ پدرمی بو ازدواجه راضی ایدنجه‌یه قدر نه‌لر چکدم بیلسه‌ك ؟

جانم آخر وقتمده باشمی درده‌می صوقه‌جقسـلك ؟ اوندن کوردیکك اذیتلری بکاده‌می چکدیره‌جکسـك ؟ بن او خرچین قوجه قاریله نه‌یاپارم .»

دییور . الی آیاغنی صقالنی اوپدم ... نهایت اقناعه موفق اولدم... زواللی آدم بنم سعادتم ایچون راضی اولدی. امینمکه اوکا ، قوجه‌سنه برشی یاپمز... ذاتاً پدرم حلیم بر آدمدر. برابر قوزی کبی کچینیرلر.. والده‌ك کسب ایده‌جکی ملایمتی سن‌ده کورورده اوزمان بنم بو تدبیرمده‌کی اصابته شاشارسلك .

بن بابامی قاندردیغم کبی سن‌ده والده‌کی بوازدواجه ارضاء ایتملیسلك. بومهم وظیفه‌یی حسن صورتله ایفا ایتمه‌ك لازمدر. والده‌ك طرفندن پك قوتلی اصرارلر کورمیه‌جککی بن سکا شمدیدن تبشیر ایده‌یم . فقط ایشه طامدن دوشر کبی باشلامامللی... قوجه قاریلرك عزت نفسلری زیاده اولور.. حسنی اوقشایه اوقشایه، روحنك الك حساس تللرنده آهنکلر کوستره کوستره سوزه کیریشملی... فقط ایلك کونی مقصدی

تماميله سويله‌يى ويرماملى... غايت مبهم براقملى... بر قاچ كونده على التدريج آكلاتملى... سن اونك ايلك يايغره‌لرينه اعتراضلرينه باقمه... كوره‌يم سنى. بزم سعادت زوجيه‌مزك انجق بو يوزدن حصوله كله‌بيله‌جكنى دوشونده اوكا كوره حركت ايت... سكا برقاچ كون مساعده... جوابكه شدتله انتظارده‌يم.

آه مائل! بو ايكنجى ازدواجمز برنجيدن پارلاق اوله‌جق. چونكه برنجيده بن سنى هيچ طانيميوردم. شمديسه بو آلتى آيلق تحسر نظرمده سيماى جاذبكه اويله سامانسوز بر ملاحت مستثنا ويردى كه بر نظيركى يرده دكل كوكده ملكلر ايچنده بيله تصور ايده‌ميورم... آه نه مسعوديت!.. ايكنجى زفافمز... نه وقت؟ بلكه كله‌جك هفته‌يه... دكلمى مائل؟...

عاقل

فی ۱ کانون ثانی ۱۳**

روحم عاقله !

برنجی تحسرنامه‌می شدت بکادن یازه‌مزایکن شمدی بونده کوله‌دن قلم یوروته‌میورم ... هم نه‌یه کولدیکمی‌ده بیلمیورم. والده‌مك حالنه‌می؟ یوقسه یقینده نائل اوله‌جغم سعادته‌می ؟.. برنجیسنده کوردیکم تحفلق ایکنجیسندن حس ایلدیکم نشئهٔ سعادت بنی کوله کوله بایپاته‌جق برحاله کتیرییور ..

مکتوبکك باش طرفنده‌کی سرزنشلره واستهزالره تنقیدلره شمدی جواب ویرمکه هیچ وقتم یوق ... بونلرك اجوبهٔ لازمه‌سنی انشاالله عن قریب مقتدر اوله‌بیله‌جکم مرتبه قوت معنا ، دلائل واضحه ومؤثره ایله شفاهاً عرض ایدرم .

حکایهٔ حاله نره‌دن باشلایه‌جغمی بیله‌میورمکه ؟ ..

جوابکه شدتله انتظارده‌ایدم . تشکرایدرم بنی چوق بکلتمدك . سکا مکتوب کوندردیکمك ایرتسی کونی کلفم معنالی بر تبسمله ایرکندن اوطه‌مه کلدی ... «سزه برمکتوب وار. غالبا عاقله خانمدن اوله‌جق . بکا شمدی

کیزلیجه رجب آغا ویردی » دیدی . مکتوبی آلدم . کلفه‌ه « هایدی طیشاری چیق » دیدم ... قیز بکا جواباً اواسکی تبسمنی قهقهه درجه‌سنه واردیره‌رق : « مکتوبی اوقورکن بلکه باییلیر ایسه‌کز سزه صو ویرمك ایچون بوراده طوریبورم . مادامکه امرایدییورسکز اشته چیقیورم . » دیدی .

ارتق اونکله چکه یارشدرمغه هیچ وقتم یوقدی . بو عارسزجه ملاطفه‌یه قارشی بن همان صوراتی آصدم . اوده چیقدی . بیلك خلجان ایچنده ظرفی آچدم . هر طرفم تیتره‌یوردی . کلفمك دیدیکی همان اوله‌جقدی . اونازك اللر کدن چیقان سطرلرك هرحرفنی دماغمه نقش ایدرجه‌سنه بر دقتله اوقومه‌یه باشلادم .. آمان یارب ! مؤاخذه‌دن ستمدن استهزادن کچیلمیور ... اوقودم ... نهایت صوکه یاقلاشدم . معهود « چاره » نك نه اولدیغی آکلاشلدی . بونی آکلار آکلامازنه یالان سویله‌یه‌یم برنجی احتساسم سنك خفتکه حکم ایتمك اولدی . « والده‌می پدریکه ویرمك » هیچ اولور شیمی ؟ بونی رؤیاده کورسه‌م خیره‌یورمزدم ... والده‌می ارضاء مسئله‌ٔ مشکله‌سنی ده بکا یوکلتمشسك واقعابندن باشقه‌ده بوایشی کیم کوره بیلیر ؟ وهلهٔ ذهنم صارمدی . اوله‌مز دیدم ...

غالبا عاقله بندن « خنجنی » چیقارەرق ایچون بکا آنامدن طاپاق یدیرەجك، دیدم . دها پك چوق شی دیدم اما نی بر دوشونمەدر آلدی ... درین درین تفکره قویولدم . دوشونیور دوشونیور بردرلو براوجنی قوابنی بوله میوردم. مکتوبك او پارچەسنی بر دها اوقودم . « صاقین ها والدەم قبول ایتمز ظنیله بو ایشه اولمز دیمه . سن دیدیکمی یاپ » دیمشسك . امریکه اطاعت ایتمامکدە المدن کلمیوردی. شو تدقیق و محاکمەکك طوغری اولوب اولمدیغنی آکلامق ایچون برکره والدەمیده استقاندیل ایتمك ایستیوردم . قلبمه قورت دوشدی... عجبا ! ها ؟ فلان دیه بن‌دەده او فکره تقرب استعدادلری پیدا اولمغه باشلادی ... بر تفکر مدید نتیجەسی اولەرق ایشه بر پیلان، بر زمین موافق تاصارلادم . ارتق نه اولورسه اولسون والدەدن بر طیاق یمکی کوزه آلدردم ...

او آقشام بعدالطعام او کومی قاوشدرەرق کمال آداب وتعظیم ایله والدەنك اوطەسنه کیردم . باقدم آرقەسنده کورك ، دیزلرنده بطانیـه ، آلننك اوزرنده یمنیدن چاپراستواری برچاتمی ... اویله قورولمش کوشەمنا رنده اوطوریور . یانندەده بزم پدردن قالمه کموشلی برباستون وار . روماتیزمەسی کندینی بو کونلرده زیاده راحتسز

ایندیکندن قالقدیغی زمان آکا طیانوب‌ده یوریبور . بن باستونك طولنی قطرینی شویله بر حدهٔ نظردن کچیردم . چونکه نتیجهٔ محبتمز طیاغه منجر اولورسه بنی مطلق بونکله دوکر دیدم .

طالعمه‌ده او آقشام برخوشلغی، لطیفه کولنجی واردی . فقط خوشلغنه پك اوقدر کووه‌نیلمز . سکا دائر لاقردی اولور اولمز درحال ینه کوپلره بینر ...

شمدی لاقردی‌یه نره‌دن ابتداء ایده‌یم ... بن باستوندن قورقار ایکن او آقشام او دکنك پارچه‌سی بنم ایچون وسیلهٔ سنوحات اولدی ؟ بر نظر محزونانه ایله شویله بر دفعه باستونه باقوب دیدمکه :

— بعضاً مادةً بیوك بر دکری بولنمیان شیلرك معناً قیمتی بیوك اولور . مثلا شو باستونك اوزرنده بش اون غروشلق کموشی وار، فقط اونك قیمت معنویه‌سی بزم ایچون نه قدر بیوکدر ؟ چونکه بونی کوردکجه مولا رحمت ایلیه پدر مرحوم عقلمه کلیر ...

نشئه‌لی کبی طورورکن بو سوزم اوزرینه والده‌نك کوزلری صولانمغه باشلادی ... هاه تمام ایشك جان آله‌جق نقطه‌سنی بولدم دیه دروناً بنده بر سونچ پیدا اولدی . فقط ظاهراً آغلار کبی طوریوردم . آه عاقله!

سندن بن ده قورقمغه باشلادم ... فاجعه ایله ابتدا ایدن افتراقمز سنك ذكاوتك سایه‌سنده قومدیا ایله سعادته‌مبدل اولیور .

بنم سوزمه بر قاچ كه‌ییرتیدن باشقه جواب ویرمدی. كندی كندیمه دیدمكه : « سوزه پك مؤثر طرفدن باشلادم غالبا . ایشته مراقی آیاقلاندی ... باقه‌لم ایشك صوكی نصل اوله‌جق ؟ »

شق شفه ایتمكسزین باستونی آلنه آلدی . كویا پدرك معنویاتندن بو دكنك اوزرنده بعض شیلر كشف ایتمك ایستیورایمش كبی برخیلی مدت أویردی‌چویردی... نهایت دیدی كه :

— باباكك بو تحته پارچه‌سی قدر عمری یوقمش... او طوپراق اولدی باق بو حالا طوریور .

— بابامی چوق سورمیدك آننه ؟

— سورمیدك نه‌دیمك؟ بربرمزه‌عادتا كوكلی ایدك... صوك نفسنه قدر یكی كلین كوكی كبی یاشادق ... شمدی اویله قاری قوجه‌لق نره‌ده ؟ مرحومی حالا اونوته‌مدم. هر حالی بو كونكی كبی كوزمك او كنده‌در . وفاتنده پیلیسج كبی تازه طول قالدم . اوقدر ایسته‌ینلر اولدی . وارمدم .

عائله !.. «پیلیج» کبی تعبیرینه دقت ایدییورمیسك او قارت طاووغك آغزندن بو سوزی ایشتمك نه‌قدر تحف اولیور ؟ .. او آنده سکا حق ویرمکه باشلادم . صدامه دها زیاده برحزن وتأثر نغمه‌سی ویره‌رك دیدمکه:

— برینه‌وارملیدك آننه ... یازق دکلمی کنجلککی هبایه کچیرمشسك ...

باباکك خاطره‌سنه حرمت ایتدم . هم کلن ایل آدمی سنی خرپالاردیه قوورقدم... او زمان بن‌سنی دوشوندم‌ده صانکه ایی خلط ایتدم دکلمی ؟... سکا اولان شفقتمك شمدی سن ماشاالله پك ایو مقابله‌ٔ بالمثلنده بولنیورسك ؟

— والده‌جکم بن سکا رعایتدن باشقه نه یاپیورم ؟ اکر اوزمان بنم بویله شیلره عقلم ایره ایدی یمین ایدرم که سنی بریسنه ویردم . فقط شمدی نه‌ك وار ؟ پك اوقدر یاشلی دکلسك که . . . « جامع ییقلدیسه محراب یرنده طورییور » دیه دائما سن کندك سویله‌مزمیسك ؟ بکا قالسه جامع بیله پك اوقدر خراب کورونمیور ...

— نه دیمك استیورسك صانکه ؟

— مناسب بر آدم ظهور ایدرسه سنی ینه ویریرم دیمك استیورم .

هله شو کپازه‌یه باق !.. «قرق‌بش» یاشنده‌کی قوجه

قاری ایله طورمش ده اکله‌نیور :

آمان عاقله ! کوچك دیلمی یوته‌جغم ... کندینه «قرق بش» !!! یاشنده دییور . او قرق بشلك یانه «قوجه قاری» صفتنی ده عادتا بر افترا، بر مبالغهٔ محویتکارانه کبی کتیرییور . بن والده‌ملك اوچنجی اولادی‌یم . اوته کیلر بندن اول طوغمش فقط هیچ بری یاشامامش . والده‌م بنی دنیایه کتیردیکی زمان بول بول اوتوز بشنده‌وارمش . بن شمدی اوتوزینه کلیورم ... مسئله کیتدکجه قولایلاشیور . هپ دیدکلرك برر برر چیقیور . سن « ایشی بر کونده بتون آچمه» دیمشسك . فقط ایشته کوریورسك که او احتیاطه لزوم بیله قالمیور ...

بن شویله براز دها یانه صوقوله‌رق دیدمکه :

— الله کوسترمسون، سنکله نه‌یه اکلنه‌یم؟ سنك کبی بویله سناً براز کچکین‌جه بولنوب‌ده قوجه‌یه وارانلر ویاخود ارککك اولوب ده اوله‌نلر نوادردنمیدر ؟ بونلر هر کون کوریلوب ایشیدیلن شیلر ... آننه سکا دها تحف برشی سویله‌یه‌یم . فقط اسمنی ایشیدر ایشتمز همان حدتلنمه ... هانیا بنم براقدیغم عاقله یوقمی ؟

— ای نه اولمش، باقه‌لم ؟ هر لاقردیکك ایچنه مطلق بو « عاقله » کیبازه‌سنك اسمنی صوقارسك . چونکه او اسم

سنك سوزلريكك توزى بيبربدر . . سويله حدتلنمامكه ايشته جبر نفس ايديورم ... عاقله يه نه اولمش قوجه يه مى وارمش ... هانيا او كونلر ..

— او ، قوجه يه وارمامش ... پدرى زكائى افندى يوقمى ؟ اشته او أوله نيورمش !.

— سبحان الله ... بو نجه سنه دربكار طوران آدم شمدى نه اولمش ده اولنيورمش ؟ . . بيچاره آدمجكز مطلق او چيفته لى قيزينك بردولابنه اوغرايور ... قيزى باباسنى اولندرمكده برمنفعت كورمشدر . آنك ايچون حربفى اولندرييور .

بر تردد جعلى ايله :

— والده سكا مهم بر شى دها سويله يه جكم اما قورقويورم ...

— عاقله نك اسمى كچدى يا بلبل كبى شاقيمغه باشلادك . دمين آغلار كبى ايدك شمدى يوزكدن نشئه آقيور . . . بنم كبى يرندن قالقه مز قوجه قارينك نه سندن قورقويورسك ؟ . . سويله .

— كنديكه قوجه قارى ديه افترا ايتمه الله عشقنه . .

— نه اوله جق ؟ .. كنج ياشمده قوجه قارى يه دوندم ظاهر ! مشقتكز بى وقتسز قوجاتدى ... نه ايمش اومهم

شی سویله باقه‌لم ؟..

— شی ! زکائی افندی‌یه سنی ویرسه‌م نصل اولور؟

بو تکلیفی ایشیدر ایشتمز کمال خلجانله یردن اوچ دفعه قالقوب اوطوره‌رق :

— دیدی‌مدی‌یا آدوستلر!.. نصل بیلیرم؟ بن بقله‌سز قالجی‌یم ! !.. او دوزنباز کلینمك ینه بو ایشده پارمغی وار... پارمغی دکل عادتا الی آیاغی وار. هپ ترتیب اونك. اوقوتدم اولمدی توتسولتدم اولمدی ... او قحبه ینه بو أوه ال آلتندن خبرلرمی کوندرییور ؟ کیزلی کیزلی کوریسیورمیسکز یوقسه ؟ بن باباسنه واره‌یم ... سن‌ده قیزینی آل‌اویله‌می؟ فنا دوشونمشسکز... بن‌دیمدمیدی؟ او چوق بیلمش او فتان قاری بو ایشك برقولاینی بولور.. ایشته بونی دیواره یازدم دیمدمیدی ؛ باق دیدکلرم نصل چیقیور ؟

دییه واویلایه‌باشلادی. حدتدن زیاده ملاطفه‌یه‌بکزر غریب برحال ایله همان یانده‌کی باستونی قاپدی اوزرمه صالدردی . بن‌قاچدم . فقط والده‌مك بکاباستون صالладیغی اوغضب جعلیسی اثناسنده کوزلرندن شراره پاش اولان شفقت صمیمیه قدر اوکونه دکین بکا اویله بر نظر مؤثر عطف ایلدیکنی هیچ تخطر ایده‌میورم .

ایش اولمش بتمش دیمکدی. آرتق بر کوجلك قالمامشدی. والده‌مك «او فتان قاری بو ایشـك بر قولاینی بولور دیمه‌میدی ؟» یولنده‌کی افاده‌سی بو خصوصده سکا قارشی اولان مقدمهٔ مغلوبیتنی اشراب دکلمیدر ؟

او کیجه‌لك بو قدرله اکتفا ایدوب اوطه‌مه چکلدم... کوزلرمه اویقو کیرملك قابلمی ؟ .. فقط او بومدیغم حالده کندیمی عالم معناده ظن ایدیور، والده‌مده کوردیکم او حالك حقیقت وقوعنه احتمال ویرملك ایسته‌میوردم... نصل اولور ؟ باباسنه وارمق ایچون کندوسنه عدوٌ جان عد ایلدیکی قزینی خانه‌سنه کلین صفتیله ینه قبول ایده‌جك .... دوشونیوردم دوشونیوردم بتون تفکراتم قهقهه‌لره منجر اولیوردی. یارین صباح ویا او بر کون مسئله‌نك مابعدینی کلیاً اتمام ایتمك آرتق ایشدن بیله دکلدی.

صباح اولدی. قالقدم. دها سیغاره‌می ایچمدن برده باقدمکه والده‌م اوموزنده‌کی یوك آتغیسیله باستونیله اوطه‌مه کلمزمی ؟ ایچمدن نم اونك آیاغنه کیتمه‌مه حاجت قالمه‌دی. ایشته او کندی کلدی» دیدم. هیچ سسنی چیقارمدن قاریوله‌مك باشنده‌کی قولتوقلی‌یه اوطوردی. یوزینه دقتله باقدم بکزی راز اوچوق... حالنده‌ده جزئی بر هیجان اثری وار.

— خیر اوله والده ؟... راحتسزمیسکز ؟

دیدم . سؤاله جواب اعطاسنده بطائتلی طورانه‌رق پنجره‌نك تول پرده‌سی آره‌سندن خارجی برمدت تماشادن صوکره دیدی که :

— یوق ... چوق شکر راحتسزدکلم .. بو کیجه‌سنی مراق ایتدم‌ده اونك ایچون کلدم . سن آقشام هیچ اویومدڭ . بر دوزی‌یه کزندك اوکسوردك ، کندی کندیکه مرالدانیر کبی برشیلر یاپدڭ . سنك حالك بویله نه اوله‌جق ؟ بر درلو او قیزی اونوته‌میورسڭ ...

شو سوزلرندن لاقردی‌یی نره‌یه کتیرمك ایستدیکنی آکلادم . بودفعه‌ده بن عنادیمه تجاهلدن کله‌رك :

— حالمده مراق ایدیله‌جك برشی یوق . . بو کیجه بر رومان اوقودم‌ده آجیقلیدی زیاده تأثیر ایتدی . بر مدت اویقوم قاچدی .

- او رومان کتابلری عاقله‌نك‌ده ألندن دوشمزدی کیجه‌لری بویله اوقومه‌یه طالوب‌ده اویقوسز قالمق عادتی سکا اوندن بر کذار قالدی ؟

— رجب آغایه بن تنبیه ایتدم دیکلمیور . او یاغی نره‌دن آلیور . ینه‌جك شی دکلکه . . . معده‌م برباد اولدی . باری سزده سویله‌سه‌کز ...

— أوكو كيلاخرجلق اموريني بكانه حواله ايديورسك اولادم ؟ رجبي سن كندك كورده سويله ... بن سكا شمدي ياغ ، پرنج صورميورم ... اوقادينه كوكل چكه چكه سنك حالك نه اولاجق سن بكا آني سويله ...

— أمريكزه اتباعاً ممكن اولديغي مرتبه اونوتمغه چاليشيورم باشقه نه ياپه يم ؟

ينه پنجره دن طيشاري باقمغه باشلادي. ديلنك اوجنده بر شي طولاشيوردي اما بر درلو سويله يه ميوردي ... نهايت كولومسه يه رك ديدي كه :

— مائل !...

— بيوركز ...

— بو آقشام بكا ايتديكك شقه نه ايدي ؟ هيچ اويله شي سنك تربيه كه ياراشيرمي ؟

— والله شقه دكلدي ... جدي سويلمشدم .

— هله اوتانمازه باق! اويله جدي لاقردي اولورمي؟

— بونده نه اوتانمازلق وار ؟... اللهك امريله بر اركك سزي زوجه لكه طلب ايديور . ايسته ين بر دليقانلي دكلكه اوتانالم ... اوده سزدن ياشلي اوصلي عقللي كامل بر آدام .

— بيليرم بندن چوق ياشليدر . هم اخلاقي هيچ

قیزینه بکزه مز. زکائی افندی غایت کامل نجیبلی بر آدمدر... کیمسه‌لر آنا اولمسون دیرلر. آنالق شفقتی نه قدر بیوك اولدیغنی سن بیلمزسك. بو کیجه هپ سنی دوشوندم. سن اویومیورسك دیه بنم کوزمه‌ده اویقو کیرمدی. باق سنك سعادتك ایچون نه‌لری کوزه آلدیردیغمی کورده اوکا کوره قیمتمی بیل... زکائی افندی بو أوه کلسه عجبا قیزینی ضبطه قادر اولورمی؟

— نیچون اولمسون؟ أونده نصل ضبط ایدییورسه بورادەده اویله حسن اداره ایدر.

— جناب حق بکا بونی ده تقدیر ایتدیسه بن نه دییه بیلیرم؟

عاقله! بو قدر تفصیلات یتیشیر. بو ایش هیچ مأمول ایتمدیکم بر سهولتله اولدی بیتدی. حاضرلغه باشلادق.. بو پنجشنبه کونی نکاحلر قییله‌جق. جمعه کیجه‌سی‌ده کردکاره کیریله‌جك... جناب باری بزه اوزون بر مسعودیت زوجیه پدریکه‌ده توکنمز صبر جمیل احسان بیورسون!

زوجك

مائل

في ٢ كانون ثاني سنه ١٣

سوكيلي زوجم !

بزده بو كوندن اعتباراً تهياته باشلادق . والده‌كك او عروس نوباره‌نك اثوابي بروبجكدن ، آصقيسي كلينجكدن اولسون ... بن كوكيلك البسه‌سني ميره ياپديرتييورم. سن كلين خانمك باشلغني نره‌دن قالديره‌جقسك صاللا باش اوغلي مغازه‌سندنمي ؟

زوجه‌ك

عاقله

انتهى

روماه کتابخانه‌سی

جیبده طاشینه‌جق ، أولرده ، واپورلرده اوقوناجق ، اکثریسی علمی اولمق اوزره بر قطعه‌ده کوزل بر رومان کلیاتیدر که اکثریسی قهقهه‌لرله اوقونور ، بعضیسی بر اثر فلسفی کبی مطالعه اولنور الک کوزل کتابلردن متشکلدر :

١ . شیب سودی حکایه‌نویس شهیر حسین رحمی بکک اثریدر پك چوق صاتیلمش و نسخه‌لری قالمامشدر .

٢ . قویروقلی ییلدیز آلتنده بر ازدواج — حکایه نویس شهیر حسین رحمی بکک اثریدر. قویروقلی ییلدیزك اثنای ظهورنده اکثر خلقمزده‌کی تلاشی و هیجانی تصویر ایدر. نسخه‌سی قالمامشدر.

٣ ، ٤ ، ٥ ، ٩ آننا قاره‌نین روس مشاهیر ادباسندن تولستویك مشهور بر اثر معظمیدر. درت بیوك جلددن مرکب اولوب اجرا حالنده (١٢٠) غروشدر. مترجملری رائف نجدت و صادق ناجی بکلردر.

٦ ، ٧ ، ٨ . قوواديس ـ نره یه کیدیيورسك؟ ـ

بوتون دنیانك اك مشهور ، اك خارقه‌نما بر اثر لایئوتیدر . پولونیا ادباسندن هانریق سنکیه‌ویچك اثریدر . ترجمهٔ کاملی اولان بواثر اوچ جلد اولوب (٦١٠) صحیفه‌یی متجاوزدر . یوز قدر رسم و لوحه‌لری جامعدر . غایت ادیبانه بر صورتده لسانمزه ناقلی نزهت ثابت بك مرحومدر . اوچ جلدك اجزا فیأتی : (٧٥) ، طشره‌یه (١٠٠) غروشدر .

١٠ . عنتره ـ جبارهٔ مشهوره‌دن عنتره‌نك حیاتنی مصوردر . مؤلفی شکری غانم . مترجمی عزت ملیح بکدر . فرانسه‌ده دفعاتله اوینانمشدر . مصوردر . پك نفیس بر صورتده مطبوعدر . فیأتی (٣٥) غروشدر .

١١ . سودا پیشنده ـ حسین رحمی بکك اك کوزل بر رومانیدر . حزین ، لطیف ادبی بر اثردر . نسخه‌سی قالمامشدر .

١٢ و ١٣ . آنا ـ روسیه‌نك مشاهیر انقلابیوننددن (ماقسیم غورکی) نك شهرتی جهانی طوتمش بر اثر پایداریدر . ایکی جلددن مرکب اولوب اجزا فیأتی (٥٠) غروشدر . مترجملری مشتاق ومحی الدین بکلردر .

١٤ . غول یبانی ـ نسخه‌سی قالمامشدر . حسین رحمی بککدر .

١٥ . جادی — حسین رحمی بکك خارق العاده سر گذشتلری صره سنده یازدیغی و عالم ارواحه عائد برچوق تفصیلاتی جامع کوزل بر اثریدر . فیأتی (٥٠) غروشدر .

١٦ . بر سرانجام — اکثر پارچه لری نمونهٔ ادبیاتدن معدود اولان وپك دیبانه بر اسلوبله یازلمش حکایه لردن متشکل در . محرری یعقوب قدری بکدر . فیأتی (٧٥) غروشدر .

١٧ . خزان بلبلی . غایت تحف وصحنه طرزنده یازلمش حسین رحمی بکك اثریدر . فیاتی (٥٠) غروشدر .

١٨ . حقه صغندق . حسین رحمی بکك اثریدر . حرب عمومی ایچنده خلقك اوغرادیغی مصائب اجتماعیه دن باحثدر. فیأتی (٤٠) غروشدر.

١٩ . طوراماں . حسین رحمی بکك ملی حکایه لرندن بریدر. فیاتی (٥٠) غروشدر .

٢٠ . شیق . حسین رحمی بکك حیات مطبوعاته آتیلدیغی زمان ایلك یازمش اولدقلری روماندرکه اوقویانی قهقهه ایله کولدیرر . فیأتی (٣٠) غروشدر .
« ایکنجی طبع »

٢١ . حیاتدن صحیفه‌لر . ادرنه قاپوسی جوارنده جریان ایتمش بر وقعهٔ ألیمه‌نك آجیقلی برلوحه‌سیدر . حسین رحمی بکك اثریدر . فیأتی ٣٠ غروشدر .

٢٢ . غرب مصاللری . مشهور جهاندر . غریم برادرلرك اثریدر هرلسانه ترجمه ایدلمش عائله ، قیزلر و چوجقلر ایچون اوقونه‌جق پك اکلنجه‌لی بر اثردر . مترجمی ناظم بکدر . فیأتی (٤٠) غروشدر .

٢٣ . قادینلر واعظی . حسین رحمی بکك کوچوك حکایه‌لرندن متشکل بر اثریدر فیأتی (٣٠) غروشدر .

٢٤ . صوك آرزو . غایت حساس بر تورك قیزینك مناقب عاشقانه‌سنی تصویر ایدر ادیبانه یازلمش بر اثردر. حسین رحمی بکك آثار حکیمه‌سندندر فیأتی (٦٥) غروشدر .

٢٥ . جهنملك . حکایه نویس شهیرمز حسین رحمی بکك اك صوك واك بویوك رومانلرندندر . پك کوزل یازلمش‌در. فیأتی (١٢٥) غروشدر.

۲٦ . تبسم أَلم . حسین رحمی بکك اثریدر . بو اثرده اسکی باصقین آلایلرینی غایت کولونجلی برصورتده تصویر ایدر ، مؤلف بو جسیم اثرده پك بیوك بر مزیت واقتدار کوسترمشدر . رحمی بکك اك کوزل واك تحلیلی اثرلرندن بریدر . فیئاتی (۱۲۵) غروشدر .

۲۷ . افسونجی بابا . حسین رحمی بکك اك صوك انتشار ایتمش کولونجلی حکایه‌لرندن بر- یدر . حیات ملیه‌مزك جهالتله کچن صفحاتندن برینك قهقهه‌لرله کولدیرن تصویر دلپذیریدر . پك زیاده رغبت کورمشدر . فیئاتی « ٤٠ » غروشدر .

میخانه‌ده خانملر — عصریلك نامی آلتنده قادینلرمزك آلدیغی شکل سربستیٔ مفرطانه‌یی بر تنقید طرزنده یازلمش پك کولونج بر حکایه‌در . حسین رحمی بکك اثریدر . فیئاتی (۱٥) غروشدر .

DATE DUE

To renew
call 292-3900

4 1991

APR 0 1 1996

The Ohio State University
Form 10620

طوتوشمه گوکللر

مشهور ملی رومانجیمز حسین رحمی بکك عصری حیاتمزدن یکی بر حکایه‌سیدر . صوك كونلرده بو درجه صاتیلمش ورغبته مظهر اولمش بر رومان کورولمه‌مشدر ، برآی سورمه‌دن بوتون نسخه‌لری توکنمك اوزره‌در . چونکه بو رومانی اوقویوب‌ده هیجانه قاپیلمامش ، هونکور هونکور آغلامامش ، رومانك اشخاص و تیپلریله هفته‌لرجه ذهنلرینی مشغول ایتمه‌مش بر قارئ کورولمه‌مشدر .

اجزا فیئاتی (١٢٠) مجلدی (١٥٠) غروشدر .

نعمت شناس

حکایه نویس شهیر حسین رحمی بکك گنجلك زماننده یازمش اولدقلری بورومان اسکی استانبول عائله‌لری ایچنده گچن بر حیات عصمتپرورانه و ناموسکارانه‌یی تصویر ایدرکه اوقویانلری کوز یاشنه بوغار ، الك طاش یورکلی قلبلری بیله متأثر ایدر . هر اوده ذوق ونشئه ایله اوقوناجق الك تمیز بر عائله نسخه‌لری هیچ بولونماز درجه‌ده اندر ایکن تکراریکیله فیئاتی (٧٠) مجلدی (١٠٠) غروشدر .

بللور قلب

بویوك ملی بر روماندر . یقینده چیقه‌جق .

قاین آنام ناصیل قودوردی ؟

ملی و کولونجلی بر روماندر . یقینده چیقه‌جق

PL248
G84M87
1927

استانبول — معرفت مطبعه‌سی

35 3290SU BR 4408
08/96 01-141-00

DATE DUE

To renew
call 292-3900

The Ohio State University
Form 10620

MAIN STACKS

LIBRARY
OHIO STATE UNIVERSITY.

PL248
G84M87
1927